UNIVET®
OPTICAL TECHNOLOGIES

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/
Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Proizvodač/
Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
Proizvajalec/Виробник/Producátor/Výrob-
cаПроизводители/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III° categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Lda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Ar Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ΠΠΣ να Univet s.r.l. ca сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Το ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Oprema OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗИЗ компанії Univet S.r.l. якість сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицирани/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/تحت اجمالية الشخصية معدات من Univet s.r.l. ユニベットの保護から認証されます。/PE :
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certofica Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

NO BRUKERVEILEDNING

FØR DU BRUKER VERNEUTSTYRET MA DU:
- Sørge for at det passer til bruken (ved å lese disse merknadene nøye) og sørge for at vernebrillene og linse-/skjermkomponentene er uten ripe/sprekker som kan gjøre at de blir mindre motstandsdyktige mot slag og dårligere synsevne. Skift ut de ødelagte vernebrillene hvis det er nødvendig.
- Hvis verneutstyret leveres umontert må brukeren sette sammen delene etter instruksjonene som ligger i eken forpakning eller i esken. Sørg for at ytelsessistandardene som merkinger indikerer oppnås. Hvis dette verneutstyret skal brukes med en annen enhet, beskrives dette i egne merknader.
- Plasser avlesbare og/eller justerbare vernebriller i konfigurasjonen slik at beskyttelsesgraden merkandene viser oppnås.
- Tilpass og juster verneutstyret. Det må ikke bevege seg under bruk.
- Ta på deg verneutstyret før du utsetter deg for den risiko det skal beskytte deg mot.
Ikke bruk det til annet enn det merkandene viser.
Ulike brukere må ikke bytte på å bruke verneutstyret. Det er spesialdesignet for personlig beskyttelse.
Hvis verneutstyret blir skadet under bruk på grunn av støt, brann og/eller korrosjon, må det skiftes ut.
Oppdevar potensiell farlig verneutstyr i spesalbehøndere atskilt fra tilførselspakken, og hold disse atskilt fra integrerte enheter frem til avhendig eller desinfiserinig.
Rengjør verneutstyret etter bruk før du legger det i pakken, og kontroller de ulike delene. Verneutstyret kan rengjøres med vann og tørkes av med en mykt klut. Linser med anti-dugg-funksjon må bare rengjøres med en myk klut.
For desinfiserinig med bestemte produkter, kontakt Univet S.r.l.
Oppbevar verneutstyr som ikke er inflsert i originalforpakningen ved en temperatur på mellom 5 °C og 40 °C, på et tørt sted der det ikke finnes noen form for organisk damp eller sløpestøv. Ikke utsett produktet for varmekilder eller UV-stråling.
Det kan i sjå fall miste noe av funksjonen. [OPPBEVAR DISSE MERKNADENE SAMMEN MED VERNEUTSTYRET OG ØRIGINALFORPAKKNINGEN]
Samsvar med kravene i dir. 89/686/EEC er kontrollert med referanse til gjeldende paragrafer i EN166-standarden. Identifikasjonskoden for verneutstyret vises på pakkene med verneutstyr.
Ytelsen til dette verneutstyret vises på merkandene som er trykt på produktene, og som om nødvendig er gjentatt på innsiden av pakkene. I tabellen nedenfor kan du se hva den sertifiserte ytelsen betyr.
Montar komponentene og/eller tilbehøret som følger med ved hjelp av brukerveiledningene som følger med enkeltmodellene. Endringer som foretas på verneutstyret som ikke gjøres av produsenten, vedlikehold og/eller bytte av deler som ikke utføres i samsvar med de merkandene som følger med, reparerer i at produktets ytelse og produktgrupp/ørenning blir ugyldiggjort. Univet S.r.l. har reservedeler til utstyret. Utskifte av produktstruktunelle komponenter skal gjøres av Univet S.r.l. hvis ikke annet er illustrert i pakken eller i egne merknader.
Univet S.r.l. forbehøder seg retten til å avgjøre om artikkelen skal repareres og/eller skiftes ut. Artikler som gjøkrines av villatsje, som er brukt/ den samsvar med spesifikasjoner eller som er modifisert, skal ekskluderes fra vedlikehold og/eller utskifting.
VIKTIG
Du kan finne mer om tilsiktet bruk og ytelse i forhold til beskyttelse i "Veiledning for valg og bruk" i EN166-, EN170- og EN171-standardene og i tillegget "Bruk av sollfilter" i EN172-standarden. Filtertytelsen er beskrevet i merknadene ved målenummere som en kombinasjon av kodenummeret og graderingsnummeret og en bindestrek. Kun graderingsnummeret vises for solsellfilre.

Graderingsnumre Filre for UV-stråling	2		1.1-2	0.1-4	0.1-7	1.2	2-2.5	2.5	3-4	5-6
Graderingsnumre Filre for infrarød stråling	3		0.1-2	0.1-4	0.1-7	1.2	2-2.5	2.5	3-4	5-6
Graderingsnumre Solfilre for visuelt bruk	4	Solfilre for generelt bruk	1.1-2	0.1-4	0.1-7	1.2	2-2.5	2.5	3-4	5-6
			4-5	6-7	8-9	4-9	2-10			
	5	Solfilre for spesielt bruk	0.1-1	0.1-4	0.1-7	1.2	2-2.5	2.5-3	3.1-4	5-6
			4-5	6-7	8-9	4-9	2-10			
Graderingsnumre Filre for solskinn 1	6	Solfilre for spesielt bruk	0.1-1	0.1-4	0.1-7	1.2	2-2.5	2.5-3	3.1-4	5-6
			4-5	6-7	8-9	4-9	2-10			
Graderingsnumre Filre for solskinn 2		Ikke noe spesialbruk	1.2	1.4	1.7	2	3.5	5	6	7
			8	9	10	8	9	10	9	10
			11	12	13	11	12	13	12	13

C+ eller kodenummeret indikerer vernebriller med høyere kapasitet for fargeidentifisering (EN170-standarden)
T+ indikerer at verneutstyret er testet for beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer -5 °C and +55 °C (FT, BT eller AT).
HVIS ENHETEN IKKE HAR BOKSTAVEN T, MA DEN KUN BRUKES MOT HØYHASTIGHETSPARTIKLER VED ROMTEMPERATUR. (RE: EN166)

BESKRIVELSE AV TYELSE I HENHOLD TIL NOTERING MOT STØT FRA ALLE SLIDER FRA			
Merkeset	Gjelder for:	Definisjon	Dråbemåler Hastighet
S	Økt styrke verneutstyr	Økt styrke	Dråbevolt 22 mm hvor, vekt 43 g	5,1 m/s (kfa
Høyhastighetspartikler			
Merkeset	Gjelder for:	Definisjon	Dråbemåler Hastighet
F	alle typer verneutstyr	lavt energinivå	45m/s
B	middels kraftige støt eller sig ekstrt	medium energinivå	dråbevolt 22 mm vekt 0,86 g	120 m/s
A	ekstrtstøtsikyttelse	høyt energinivå	190 m/s

Utløpsdatoen på verneutstyret avhenger av hva det brukes til. Hvis instruksjonene for bruk, vedlikehold, rengjøring og oppbevaring av verneutstyret følges, kan artiklelen også brukes i mer enn seks måneder fra første åpningsdato av pakken. Uansett må verneutstyret skiftes ut hvert 3. år. Det må skiftes ut tidligere hvis det har tegn på nedbrytning.

Reprøsentasjonssymbolene for verneutstyrsgrupperinnen.	
U	Produsentidentifikasjon: Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
	Standardnummer
	Symbolet for relevantbrl (kvisenmnbrl)
	Symbol for det endrtstøtsikyttelsen ved høyhastighetspartikler/ekstreme temperaturer (hvis relevant)
	Symbol som indiserer at verneutstyret er dimensjonert slitfast for ikke Symbol H hvis gjelderikke
	Bruksområde graderingsnumre for verneutstyr - kompatible med varsne bestemmelsen (hvis gjelderikke)

Beskrivelse av ytelsesfunksjonene utstyrt ved merkinger

Merkeset	Gjelder for:	Omgivelser der det merkede produktet gir beskyttelse
Uten symbol	Grunnleggende krav.	Beskyttelse fjerne som kan skade øyeneset og fjerne som sigøkk på grunn av eksistrgjo utvikkrette stoller, sydogh infrarøde stråler og sollys
3	Beskyttelse mot vesker	Sprøy eller dråper
4	Beskyttelse mot store stoupanfter	Støv med partikler over 5 mikroner
5	Beskyttelse mot fine gasspartikler	Gass, damp, sprøy, røyk og støv med partikler på under 5 mikroner
6	Beskyttelse mot kalsvar og/eller varme	Lysbue forårsaket av kortslutning i elektrisitetsnettet
9	Beskyttelse mot smelte metall og varme faste stoffer	Sprøy av smeltet metall og gjennomtrengning av varme faste stoffer

Reprøsentasjonssymbolene for markingsprodukter på verneutstyrene.

	Graderingsnummer (kun for filter)
U	Produsentidentifikasjon: Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
	Optisk klasse (med unntak av dekker) Symbolet 1, 2 eller 3
	Symbolet for nakkende skytte Anbefalgs ie S, F, B eller A (hvis gjelderikke)
	Symbol om motstand mot lodsup forårsaket av kortslutning. S (hvis ytelse garanteres)
	Symbol om at smeltet metall ikke fester seg og motstand mot gjennomtrengning av varme faste stoffer. S (hvis ytelse garanteres)
	Symbol om motstand mot overflatestyltsp forårsaket av fine partikler. K (hvis ytelse garanteres)
	Symbol om anti-dugg- og vernebriller: N (hvis ytelse garanteres)
	Symbol om anti-riskkering: R (hvis ytelse garanteres)
	Symbol om originale vernebriller eller endstrrpsvernebriller ; - original "T" endstring (valgfritt)

MERKING MED PPE DER RAMMEN OG VERNEBRILLENE ER EN ENKELT ENHET.
Merking for separasjon av komplett vernebrille "-", referanse EN166 og aktuelle symboler for bruksområder og stativnå
VIKTIG – merkingskompatibilitet hvis vernebriller og gamme ikke har de samme kodene, enten disse er F, B, A eller FT, BT eller AT. Vernebrillene må klassifiseres i de nedre bruksområdene.
MERKNADER - SPESIFIKASJONER
Vernebrillene i optisk klasse 3 er ikke laget for forlengt bruk. Samsvar med symbolet "S" for masker indikerer vernebriller med en minimumstykkelse på 1.4 mm og et graderingsnummer på 2-1.2 Eller 3-1.2. For samsvar med symbol "S" må rammen og vernebrillene merkes med 3 sammen med ett av disse symbolene:
F, B eller A. Vernebrillene som beskytter brukeren mot høyhastighetspartikler over de optiske vernebrillene, kan overføre stat og derfor være skadelig for personen som bruker dem.
Filtre med symbolet CE passer ikke til kjøring (denne begrøninngen gælder også for filtre som er merket med 5-4.1 og 6-4.1)
SPESIFIKASJONER I HENHOLD TIL EN175-STANDARDEN
Denne standarden gælder for verneutstyr for øyne og ansikt under sveising og lignende. Verneutstyret som samsvarer med dette, er designet for å innvirke beskyttelsesfiltre med eller uten beskyttende/forsterkende vernebriller, og er sertifisert i samsvar med EN166-, EN169- eller EN379-standardene.
MERKINGSSPESIFIKASJONER I HENHOLD TIL EN175-STANDARDEN

Reprøsentasjonssymbolene for markingsprodukter for varme og stråler.
Produsentidentifikasjon: Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
Referanse til EN 175 (standard)
Symbolet for bruksområdet (hva passerer)
Valgfri (som valgfritt)

Verneutstyret må ikke brukes i andre omgivelser og under forhold enn beskrevet i merknader eller indikert på pakkene.
Vernebrillerfiltre som er laget av forsterket mineralglass skal kun brukes sammen med forsterkede vernebriller.
Kontakt med materialene som verneutstyret er laget av forårsake allergiske reaksjoner for personer med svært sensitiv hud.
Produktet er ikke produsert i Italia.